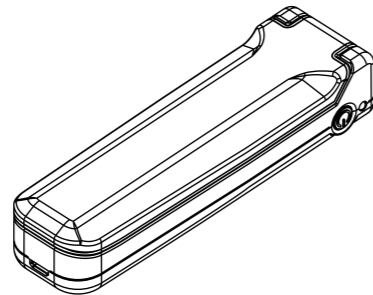




kh-security GmbH & Co.KG  
Haidering 17  
65321 Heidenrod  
Germany  
Tel. +49 (0)6124 72 79 80  
www.kh-security.de

UV-C DESINFEKTIONSLICHT  
FOLDABLE UV LIGHT WAND  
LIGHTCLEAN  
DE: BEDIENUNGSANLEITUNG  
EN: USER MANUAL



### 1. Sicherheitshinweise 1. Safety Notice

Um eine korrekte Bedienung des Gerätes zu gewährleisten, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vor der Erstbenutzung.

To ensure safety and proper usage of this product, please consult this instruction manual before initial use.

**⚠ ACHTUNG:**

1. Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
2. Gerät nicht in die Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten legen.
3. Halten Sie das Gerät fern von Kindern und Haustieren.
4. Zum Reinigen ein trockenes, weiches und sauberes Tuch verwenden.

**⚠ NOTICE:**

1. Do not drop the device.
2. Place device away from water or any type of liquid.
3. Keep device away from children and pets.
4. Use a dry and soft clean cloth to wipe the device.

**⚠ WARNUNG:**

1. Halten Sie das Gerät nicht gegen Ihre Augen oder Haut.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck genutzt wird: Reinigung von Tastaturen, Tablet PC's, Handys, Toiletten-sitzen, Tischplatten, Türgriffen, Schneidebret-ter, Küchenutensilien, andere Oberflächen usw. Jede andere Verwendung wird nicht empfohlen und kann den Benutzer gefährden und das Gerät beschädigen.
3. Das Gerät nicht verwenden, wenn:
  - a) es eine Fehlfunktion hat
  - b) es beschädigt wurde
4. Verwenden Sie niemals Waschmittel, Benzin, Möbelpolitur oder andere Haushaltsrei-niger um das Gerät zu reinigen.

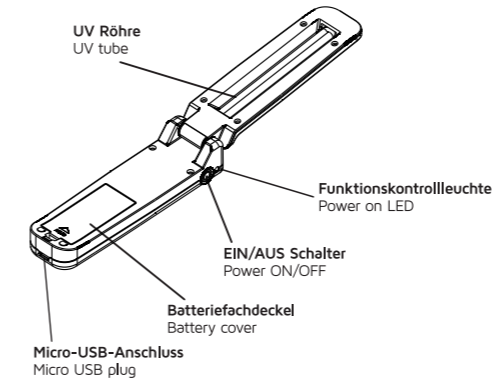
**⚠ WARNING:**

1. Keep away from contact with one's eyes and skin.
2. Ensure that device is only used for its intended purpose: cleaning keyboards, tablet PCs, mobile phones, toilet seats, table tops, door knobs, cutting boards, kitchen utensils and other surfaces etc. Any other usage is NOT recom-mended by the manufacturer and may cause damage to the user or device.
3. Refrain from operating the device if it:
  - a) has malfunctioned
  - b) has been damaged.
4. Never use detergents, gasoline, furniture polish, or any other household cleaning product to clean any part of the device..

### 2. Auswirkungen d. Sterilisation 2. Effects of sterilization

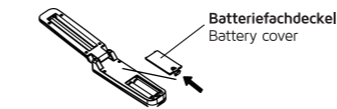
Durch UV-Bestrahlung wird die DNA-Struktur eines einzelligen Virus geschädigt. Dies führt zum sofortigen Tod oder zum Verlust der Fortpflanzungs-fähigkeit des Virus. Es dauert in der Regel 10 Sekunden oder mehr bis die Sterilisation eintritt. Es ist nachgewiesen, dass ultraviolettes Licht Bakteri-en, Pilze, Viren und einzellige Algen zerstören kann. Through UV irradiation, the DNA structure of a single celled virus will be damaged. This will lead to the virus's immediate death or loss of reproductivity. It generally takes 10 seconds or more for the effects of sterilization to kick in. It has been proven that ultraviolet light can destroy bacteria, fungi, virus, and unicellular algae.

### 3. Schnellübersicht 3. Quick overview

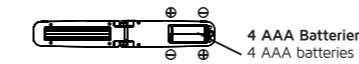


### 4. Einsetzen der Batterien 4. Battery installation

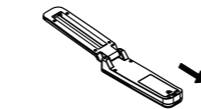
1. Öffnen Sie die Batterieabdeckung, indem Sie in die gleiche Richtung nach oben ziehen, wie der Pfeil anzeigt.  
1. Open battery cover by pulling in the same direction as the arrows.



2. Batterien entsprechend + und - einsetzen (4xAAA Batterien).  
2. Place batteries according to + and -.



3. Batterieabdeckung wieder schließen.  
3. Close battery cover.



4. Der Micro-USB-Anschluss kann nicht zum Wiederaufladen benutzt werden. Wenn keine Batterien eingesetzt sind, nutzen Sie das Micro-USB-Kabel, um das Gerät mit Strom zu versorgen.  
4. The micro USB plug can not be used to recharge the device. If batteries are not installed, please use a micro USB cable to use the device.

### 5. Bedienung 5. Operation

Halten Sie den Ein/Aus-Schalter für 3 Sekunden gedrückt und die Funktionskontrollleuchte leuchtet blau.  
Press the Power On/Off button 3 seconds on the device and the power LED light will turn blue (with safety switch design protection).

Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter kurz, um das Gerät wieder auszuschalten.  
Click the power On/Off button quickly to turn off the power.

### 6. Sterilisationsverfahren 6. Sterilization method

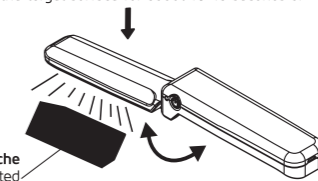
**⚠ ACHTUNG:**

Bitte verhindern Sie, dass die UV-Röhre mit harten Gegenständen kollidiert oder in Kontakt kommt. Dies kann zu Schäden an der UV-Röhre führen.

**⚠ NOTICE:**

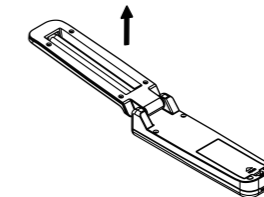
Please prevent the UV tube from colliding or coming into contact with hard objects. Doing so will cause damage to the UV tube.

Halten Sie den Sterilisator in der Hand, wobei das Licht nach unten zeigt. Bewegen Sie den Sterilisator langsam über die Zieloberfläche für etwa 10-15 Sekunden oder mehr.  
Hold the sterilizer in your hand with the light facing downward. Move the sterilizer slowly across the target surface for about 10-15 seconds or more.



zu desinfizierende Oberfläche  
any surface to be disinfected

Sicherheitsmerkmal: Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn der Sterilisator umgedreht ist (die Lampe nach oben gerichtet ist) oder wenn der Stab geschlossen ist. Der Sterilisator wird die Arbeit fortsetzen, wenn er geöffnet ist und die Lampe nach unten zeigt.  
Safety Feature: The device will automatically shut off if the sterilizer has been turned over (bulb facing up) or if the wand is folded closed. The sterilizer will resume working once it is open and the bulb is facing down.



**⚠ WARNUNG:**

Setzen Sie Ihre Haut und Ihre Augen nicht dem UV-Licht aus.

**⚠ WARNING:**

Do not expose your skin and eyes to the UV light.

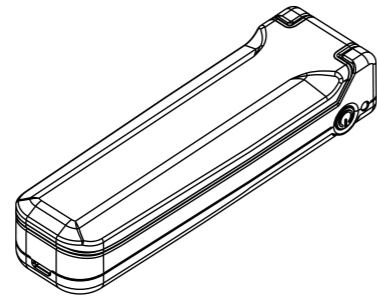
### 7. Technische Daten 7. Specifications

Laufzeit Lifetime	~8000 Stunden ~8000 hours
Energieversorgung Power supply	4x AAA Batterien oder USB-Stromquelle 4x AAA batteries or USB power source
Bemessungsleistung Rated power	3W 3W
Laufzeit Batterie Battery life	1-3 Stunden (variiert je nach Verwendung) 1-3 hours (varies by usage)
Arbeitsumgebung work environment	0-60°C 0-60°C
relative Luftfeuchtigkeit Relative humidity	10-75% 10-75%
Abmessungen Dimensions	125x35x25mm 125x35x25mm
Gewicht Weight	65g (ohne Batterien) 65g (excl. batteries)



kh-security GmbH & Co.KG  
Haidering 17  
65321 Heidenrod  
Germany  
Tel. +49 (0)6124 72 79 80  
www.kh-security.de

**BAGUETTE MAGIQUE UV PLIABLE**  
**OMKLAPBARE UV LAMP STAAF**  
**LIGHTCLEAN**  
**FR: MANUEL D'UTILISATION**  
**NL: GEBRUIKSAANWIJZING**



**1. Caution de sécurité**  
**1. Veiligheidsinformatie**

**Pour assurer la sécurité et l'utilisation correcte de ce produit, veuillez consulter ce manuel d'instructions avant la première utilisation.**  
Lees deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik van het toestel.

**NOTICE:**

1. Ne laissez pas tomber l'appareil.
2. Gardez l'appareil à l'écart de l'eau ou de tout type de liquide.
3. Gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.
4. Utilisez un chiffon sec et doux pour essuyer l'appareil.

**ATTENTIE:**

1. Laat het toestel nooit vallen.
2. Ontdoe het toestel van water en andere vloeistoffen.
3. Houd het toestel buiten bereik van kinderen en huisdieren.
4. Gebruik een droog en zacht doekje om het toestel schoon te maken.

**ATTENTION:**

1. Gardez l'appareil à l'écart de tout contact avec les yeux et la peau.
2. Assurez-vous que l'appareil est utilisé uniquement pour son usage prévu: nettoyage des claviers, tablettes, téléphones mobiles, sièges de toilettes, plateaux de table, poignées de porte, planches à découper, ustensiles de cuisine et autres surfaces etc. Sinon, il y a un risque possible de dommages à l'utilisateur ou au périphérique.

3. Ne pas utiliser l'appareil si:
- a. A mal fonctionné
  - b. A été endommagé

4. N'utilisez jamais de détergents, d'essence, de vernis à meubles ou tout autre nettoyant ménager pour nettoyer toute partie de l'appareil.

**WAARSCHUWING:**

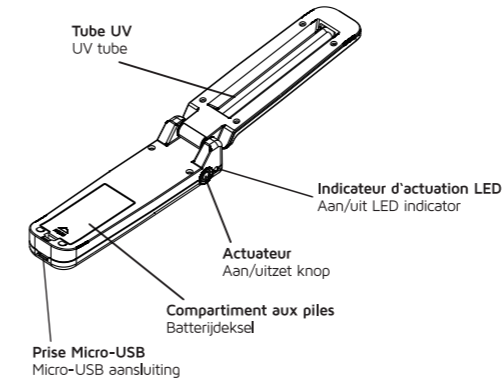
1. Houd het toestel weg van de huid en de ogen.
2. Gebruik het toestel alleen voor het bestemde doel: het schoonmaken van toetsenborden, tablets & PCs, mobiele telefoons, wc-brillen, deurgrepen, snijplanken, keukengereedschap en andere oppervlaktes. Andere toepassingen zijn NIET aanbevolen door de producent en kunnen schade aan het toestel of de gebruiker aanbrengen.
3. Gebruik het toestel niet als het toestel:
  - a) niet functioneert
  - b) is beschadigt
4. Gebruik nooit wasmiddelen, benzine, meubel-polish, of andere huishoudelijke schoonmaakproducten om onderdelen van het toestel schoon te maken.

**2. Effects de la sterilisation**  
**2. Werking van sterilisatie**

Grâce à l'irradiation UV, la structure ADN du virus auquel l'anguille est dirigée sera endommagée et qui conduira à la mort immédiate du virus ou à sa perte de reproductivité. Il faut généralement 10 secondes ou plus pour que les effets de la stérilisation se manifestent. Il a été prouvé que la lumière UV peut détruire les bactéries, le fungus, les virus et les algues unicellulaires.

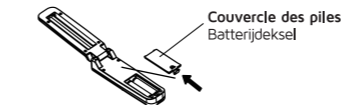
UV straling beschadigt DNA structuren van eencellige organismen en virussen. Daardoor gaan ze dood of kunnen niet meer reproduceren. In het algemeen, 10 seconden of meer is noodzakelijk om de sterilisatie in te zetten. Het is bewezen dat UV straling kan bacteriën, schimmel, virussen en eencellige algen doden.

**3. Structure du dispositif**  
**3. Een Overzicht**

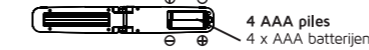


**4. Placement des piles**  
**4. Batterij installatie**

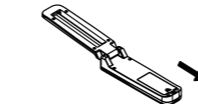
1. Ouvrez le couvercle de la batterie en tirant dans la même direction que les flèches indiquent.  
1. Open het batterijdeksel door die in de richting van de pijlen te trekken.



2. Placez les piles conformément au (+) et (-).  
2. Zet batterijen in met de juiste polariteit (+ en -).



3. Recouvrez le compartiment.  
3. Sluit het batterijdeksel.



4. La prise Micro USB ne peut pas être utilisée pour la recharge. Si les piles ne sont pas installées, utilisez un câble Micro USB pour alimenter l'appareil.  
4. De micro-USB aansluiting kan niet gebruikt worden om de batterijen te laden. Als er zich geen batterijen in het toestel bevinden, gebruik de micro-USB aansluiting als voeding voor het toestel.

**5. Fonctionnement**  
**5. Het gebruik**

Appuyez sur le bouton ON/OFF pendant 3 secondes sur l'appareil et le voyant d'alimentation deviendra bleu (protection de l'interrupteur active).  
Druk de Aan/uitzetknop 3 seconden lang, de LED indicator zal blauw worden (veiligheidsmaatregel in werking).

Appuyez rapidement le ON/OFF pour débrancher l'appareil.  
Druk de Aan/uitzetknop kort om uit te schakelen.

**6. Methode de sterilisation**  
**6. Sterilisatiemethode**

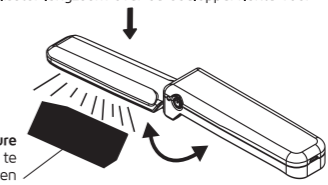
**ATTENTION:**

**Veuillez prévenir le tube UV de se heurter ou d'entrer en contact avec des objets durs, ce qui pourrait causer des dommages à l'UV tube.**

**ATTENTIE:**

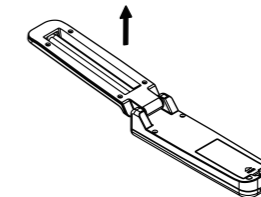
**Zorg dat de UV tube niet stoot of in contact komt met harde objecten. Dit kan schade aan de UV tube aanbrengen.**

Tenez le stérilisateur dans votre main la lumière dirigée vers le bas. Déplacez le stérilisateur lentement sur la surface cible pendant environ 10-15 secondes ou plus.  
Houd de sterilisator in de hand zodat het licht naar beneden gericht worden. Verplaats de sterilisator langzaam over de doelloppervlakte voor 10-15 seconden of meer.



La surface lors de procédure  
Elke oppervlakte om te steriliseren

Fonction de sécurité: L'appareil s'éteint automatiquement si le stérilisateur a été retourné (l'ampoule vers le haut) ou si la baguette est fermée. Le stérilisateur recommence à fonctionner une fois ouvert et l'ampoule tournée vers le bas.  
Veiligheidsmaatregel: Het toestel zal automatisch uitschakelen als de sterilisator omgedraaid zal worden (met de lamp naar boven), of als de staaf is ingeklapt.



**WARNING:**

**Evitez le contact UV aux yeux et peau.**

**WAARSCHUWING:**

**Ogen en huid NIET aan de UV straling blootstellen.**

**7. Spécification**  
**7. Specificaties**

<b>Fonctionnement</b>	-8000 heures
Levensduur	-8000 uur
<b>Alimentation</b>	4x AAA piles ou USB prise
Voeding	4xAAA batterijen of een USB voeding
<b>Wattage nominal</b>	3W
Vermogen	3W
<b>Operation aux piles</b>	1-3 heures (selon l'usage)
Batterij levensduur	1-3 uur (afhankelijk van het gebruik)
<b>Environnement</b>	0-60°C
Werktemperatuur	0-60°C
<b>Humidité relative</b>	10-75%
Relatieve vochtigheid	10-75%
<b>Dimensions</b>	125x35x25mm
Afmetingen	125x35x25mm
<b>Poids</b>	65g (sans piles)
Gewicht	65 g (exclusief batterijen)